

somewhere in the sea between Syracusae and Leontini. Its seal contains not only the name of the god, Zeus Soter, in its shortened form (Σωτήρ), but also representation of the statue of Zeus, with his attributes, lightning and eagle. The position and the form of the seal on this strigilis, as well as the well-formed letters, are very similar to those on the specimen from Demir Kapija. The strigilis with the inscription dedicated to Zeus Soter is dated to the latter half of the 5th century B.C., and, according to H. Marwitz, has been part of the load of a wrecked ship. Having this in mind, we could perhaps consider the strigilis from Demir Kapija as an imported object of luxurious fashion, as well as the one from Trebenište.

SILVO KOPRIVA  
Ljubljana  
Resljeva c. 13/I

UDC 886.3—1=03.71

## MAJSKA ROMANCA — FABULA VERNALIS

(Kajetan Kovič)

Maiis Kalendis tunc erant crepuscula,  
Iuvenis meabat per nemus cum virgine.

Maiusque amoris vesperi nam tempus est.  
Lumbos manú tum ampléxus est is virginis.

Vox túrturúm vocábat ád amorém, simul  
Vocabat et venusta forma virginis.

Ubi nemus fragrans olebat pineum,  
Venere lustrantes ad abditum locum.

Postrídie Maias Kalendas iam fuit  
Et muta nox. Rediere cum silentio.

SILVO KOPRIVA  
Ljubljana  
Resljeva c. 13/I

UDC 886.3—1=03.71

## VRNITEV—REDITUS

(Rado Bordon)

„Post annos malos, truces,  
Fili, denuō domi es!  
Certo bellum ad exitum  
Venit atque mundus est  
Nunc placatus invicem?“

Filiūs tacét modo,  
Vultum vertit ad solum.

„Fili, dicito mihi,  
Filius minor ubi est meus?  
Natus ille ubi mihi est?  
Vexat me dolor furens,  
Cur apud te non is est?“

Filiūs tacet modo,  
Vultum vertit ad solum.

Vultum textit in manus:  
„Vaé mihi, ipsa mállem egó  
Interissem nam prius!“

21. XI 1988.